

## 実用イタリア語検定 二次試験 実施要領 (2014 年秋季 第 39 回)

### 受験方法について

#### 1. 面接準備 (説明や移動を含め 20 分間)

- ① 所定の時刻になりましたら呼びます。面接控室 (黙読室) に移動していただきます。
- ② 黙読室では、はじめにテーマの一覧をお見せしますので、ご意見・お考えの述べやすい 1 題を選択し、担当者にその番号をお伝えください。二次面接では、そのテーマに沿って質疑応答・意見の交換がなされます。
- ③ 選択したテーマについて、面接官にイタリア語でご意見等を述べられるように考えをまとめてください。(15 分間)  
なお、担当者よりテーマに関する資料をお渡ししますので、参考にしてください (この資料をすべて読み、書かれている内容を把握しなければならないということはありません。また、メモをとったり、まとめを書いたりすることはできますが、それを面接室でみることはできません。)  
\* 黙読室では、お渡しする資料以外のもの (辞書等) を見ることはできません。
- ④ 15 分経過したらお知らせします。資料とメモ用紙を担当者にお返してください。

#### 2. 面接 (約 15 分間)

- ① 担当者の指示に従い面接室に移動していただきます。
- ② 入室したら最初に簡単な自己紹介をしてください。次に選択したテーマの番号を面接官に伝え、選択した理由、意見・感想などを自由に述べていただきます。面接は思想や見解の如何を判断するものではありませんので、ご自身の思うところを積極的に面接官に伝えるようにして下さい。  
なお、二次試験では、皆様の面接の状況を録音させていただきます。これは受験される皆様の面接評価について厳正を期すためのものであり、それ以外の目的に使用することは一切ありません。普段イタリア語を話される時と同様に、リラックスして面接に臨んでください。
- ③ 面接が終了したらお帰りいただいて結構です。

## 2014年秋季 第39回 二次試験テーマ一覧

1級、2級とも、以下の各4つのテーマから一つを選んでいただきます。

### TITOLI LIVELLO 1

- 1) **Il calcio: sport, scandali e passione**
- 2) **Il rock: la musica che ha cambiato il mondo**
- 3) **Buttare o conservare? Le vecchie cose tra rifiuto e ricordi**
- 4) **Una lingua per tutti o tante lingue per ognuno?**

### TITOLI LIVELLO 2

- 1) **La biblioteca: tra tradizione e modernità**
- 2) **Un lavoro non basta più**
- 3) **La bellezza aiuta a fare carriera?**
- 4) **Addio alla pizza: il boom della cucina etnica**

選んでいただいたテーマについて、参考資料をお渡ししますので、15分間の黙読時間内にお読み下さい。この資料をすべて読み、書かれている内容を把握しなければならないということはありませんし、資料に書かれている内容を質問されるわけでもありません。全く読まなくてもかまいません。

なお、参考資料は原典の著作者の権利を尊重し、ここには掲載いたしませんのでご了承ください。

次ページ以降は面接試験官のための「質問メモ」ですが、試験官用の参考資料の一部に過ぎず、実際には会話の流れによってこれらのメモにはこだわらず、臨機応変に会話が進行します。

**LIVELLO 1 TEMA 1**  
**Il calcio: sport, scandali e passione**

**TRACCE**

- 1) 1) Ad oltre un secolo di distanza dalla sua nascita, il calcio resta in Italia lo sport più amato e praticato. Che ruolo svolge questo sport nel Suo Paese? Ha una lunga storia? È praticato dai bambini? Nelle scuole? Esistono campionati di calcio professionista? Amatoriale? Quali altri sport sono popolari? Per molto tempo il calcio italiano è rimasto una pratica unicamente maschile, e solo recentemente ha preso piede anche il calcio femminile. Com'è la situazione nel Suo Paese? C'è discriminazione nella pratica sportiva? Se sì, in quale sport in particolare?
- 1) 2) In Italia per molti il calcio non rappresenta semplicemente uno sport, ma una forma di identità: essere tifoso di una squadra non implica solo una scelta, ma dei valori, delle ideologie, uno stile di vita, una personalità. Nel Suo Paese avviene lo stesso con il calcio o con altri sport? Lei è tifoso/a di qualche squadra? Va allo stadio? Nel Suo Paese si verificano episodi di violenza legati allo sport? Lei cosa ne pensa? A livello internazionale non di rado il calcio e il tifo calcistico alimentano atteggiamenti nazionalistici e discriminatori. Succede anche nel Suo Paese?
- 1) 3) Data la vasta popolarità di cui il calcio gode in Italia, intorno a questo sport (già da tempo, ma particolarmente negli ultimi anni) ruotano affari finanziari non sempre onesti e legali: calcio scommesse, partite truccate, arbitraggi dubbi, pressioni non solo economiche dei grandi club... Qual è la situazione nel Suo Paese? Pensa che tutto questo sia inevitabile o che si possa fare qualcosa per riportare il calcio a una sana dimensione sportiva e agonistica?

**LIVELLO 1 TEMA 2**  
**Il rock: la musica che ha cambiato il mondo**

**TRACCE**

- 1) 1) Senza la musica rock, la vita sarebbe più noiosa: è d'accordo con questa affermazione? Che immagine ha della musica rock? Lei personalmente la ama? L'ha amata? Ci sono gruppi o cantanti indimenticabili che hanno segnato la Sua vita? Può raccontare un episodio simpatico della Sua vita legato alla musica rock? Il rock nel Suo Paese è solo un prodotto importato o partecipa attivamente e originalmente alla diffusione di questo genere musicale? Può fare qualche esempio? Conosce qualche gruppo rock italiano? Cosa ne pensa?
  
- 1) 2) Il rock ha segnato e segna la vita di molti appassionati ascoltatori individuali, ma ha anche accompagnato grandi eventi della storia (basti pensare alla guerra del Vietnam e al movimento pacifista di quegli anni). Il rock nel Suo Paese è solo una moda musicale o contiene anche messaggi sociali? Se dovesse scegliere una canzone rock come rappresentativa di un avvenimento importante accaduto nel Suo Paese, quale sceglierebbe e perché? Di cosa parla questa canzone? È ancora ricordata da molti o è stata dimenticata?
  
- 1) 3) Secondo Lei il rock è ancora vivo? Per quale motivo? Alcuni pensano che il rock non morirà, ma resterà in vita non grazie ai nuovi contributi, ma solo grazie all'eredità lasciata dai grandi gruppi del passato. Cosa ne pensa? La concorrenza degli altri generi musicali è d'altra parte molto forte: hip hop, grunge, l'immortale musica classica, rap e pop e così via. Quali generi musicali predilige? Hai mai suonato in bande o gruppi? Ha familiarità con qualche strumento musicale? Va spesso a concerti o live-house? Secondo Lei nell'era della tecnologia informatica il modo di ascoltare la musica in generale, e più in particolare il rock, cambierà? Ci saranno nuove Woodstock o l'ascolto diventerà un solitario passatempo privato con cuffie e i-pod?

## LIVELLO 1 TEMA 3

### Buttare o conservare? Le vecchie cose tra rifiuto e ricordi

#### TRACCE

- 1) 1) C'è chi ama circondarsi degli oggetti raccolti in varie occasioni ( dalle immancabili bomboniere matrimoniali ai regali di diversa provenienza, dai vestiti smessi ai ritagli di giornale, dagli acquisti inutili ai souvenir di viaggi nostri o altrui) e c'è chi, forse meno sentimentale o più pratico, si libera di tutto ciò che al momento non serve. A quale delle due categorie pensa di appartenere o si sente più vicino/a? Per quale motivo?
- 1) 2) Si dice che un trasloco sia una buona occasione per buttare tutto ciò che non abbiamo voluto o avuto il coraggio di gettar via nel corso degli anni. Ha mai fatto questa esperienza? Se dovesse traslocare domani, cosa butterebbe volentieri? Cosa non butterebbe assolutamente, a parte le cose ovviamente indispensabili? Le è mai accaduto di buttare qualcosa e poi pentirsene? È mai accaduto che altri, per sbaglio, buttassero via cose a cui Lei teneva molto? In Italia una tradizione di capodanno ormai scomparsa voleva che si gettassero dalla finestra le cose vecchie: esiste o esisteva una tradizione simile nel Suo Paese?
1. 3) Secondo i sociologi, anche ciò che buttiamo, al pari di quello che mangiamo o indossiamo, può rivelare aspetti del nostro carattere o del nostro modo di pensare. Lei è d'accordo? La 'spazzatura' può essere considerata una forma particolare di 'cultura'? In Italiano la parola 'spazzatura', oltre ad essere utilizzata come sinonimo di 'rifiuti' ricorre a volte per indicare che qualcosa è di qualità estremamente bassa: si pensi ad esempio a modi di dire come 'tv-spazzatura' o 'arte-spazzatura'. La parola per 'spazzatura' nella sua lingua ha di questi usi metaforici? Può fare un esempio?

**LIVELLO 1 TEMA 4**  
**Una lingua per tutti o tante lingue per ognuno?**

**TRACCE**

1. 1) Secondo Lei il mondo futuro sarà multilingue o monolingue? Può motivare la Sua risposta facendo qualche esempio? La Torre di Babele, tradizionalmente immagine di caos e confusione, oggi viene rivalutata proprio per la diversità e la varietà di cui è simbolo. La politica linguistica nel Suo Paese è conservativa o aperta all'apprendimento di più lingue anche a livelli scolastici elementari? Come si comportano cinema, tv e editoria? E i suoi connazionali?
  
1. 2) Traduttore e interprete: due professioni a cavallo di due o più diverse culture. Si tratta di professioni ricercate o prive di fascino per i giovani studenti del Suo Paese? Lei, come studente/conoscitore della lingua italiana, sente l'importanza di questa posizione di mediatore culturale o no? Cosa pensa a riguardo? Ha mai lavorato come traduttore/interprete? Le piacerebbe? Se sì, in che ambito (turismo, letteratura, cinema, business...)? Secondo Lei è facile affermarsi in questo campo professionale? Quali devono essere le qualità di un buon traduttore/interprete?
  
1. 3) Informatica e tecnologia negli ultimi anni hanno cambiato il modo di lavorare del traduttore/interprete? Può motivare la Sua risposta facendo qualche esempio? Tradurre è solo un problema di trasferimento da una lingua a un'altra o coinvolge anche altri aspetti? Un computer o una delle sue numerose applicazioni possono diventare buoni mediatori linguistici o no? Ha mai utilizzato questo tipo di applicazioni? Ne è rimasto/a soddisfatto/a? Può dare qualche consiglio a chi decide di intraprendere lo studio di una lingua straniera?

**LIVELLO 2 TEMA 1**  
**La biblioteca: tra tradizione e modernità**

**TRACCE**

1. 1) Luogo di studio, di ricerca, di lettura, ma anche di incontri e amicizie. Lei frequenta spesso la biblioteca? Com'è la biblioteca dove va più spesso? Quante volte ci va? Può descriverla? Ne frequenta solo una o diverse? Ci sono differenze? È mai stato/a una biblioteca italiana? Può parlarne? Quali devono essere, secondo Lei, le caratteristiche di una buona biblioteca?
1. 2) In italiano le persone che passano molto tempo fra i libri in biblioteca vengono scherzosamente chiamate 'topi da biblioteca': Lei pensa di essere un buon lettore/una buona lettrice? Che libri preferisce leggere di solito? Preferisce prenderli in prestito in biblioteca o comprarli? Per quale motivo? Qual è, secondo Lei, il posto ideale per leggere un libro? La biblioteca è ancora un buon posto per concentrarsi sulla lettura o è solo un luogo di passaggio? Nel Suo Paese le persone frequentano spesso le biblioteche?
1. 3) Secondo Lei, il computer e la tecnologia informatica e digitale hanno cambiato le abitudini dei lettori? Lei preferisce il libro di carta o l'e-book? Per quale motivo? Conosce Kindle? L'ha mai usato? Secondo Lei in futuro la biblioteca esisterà ancora o è destinata a essere sostituita dai *data-base* informatici? Le piacerebbe lavorare in una biblioteca? Per quale motivo?

## **LIVELLO 2 TEMA 2**

### **Un lavoro non basta più**

#### **TRACCE**

1. 1) Il lavoro: secondo Lei è solo un modo per guadagnarsi da vivere o ha anche altri significati? Può immaginare la Sua vita senza un lavoro? Un solo lavoro per tutta la vita o più esperienze di lavoro: quale delle due considera la soluzione ideale e per quale motivo? Lei ha fatto tanti tipi di lavoro? Può raccontare la Sua esperienza? Quale lavoro fra quelli svolti Le è piaciuto di più? Quale di meno? C'è un lavoro che non farebbe per nessun motivo? Perché?
1. 2) La crisi economica che colpisce oggi i Paesi di tutto il mondo si misura soprattutto in termini di perdita/mancanza di lavoro. Com'è la situazione nel Suo paese? Quale campo professionale è maggiormente in crisi? Quale lo è di meno? Come mai, secondo Lei? Se oggi spesso è così difficile trovare un lavoro stabile, talvolta forse è più facile trovarne diversi, part-time, da svolgere contemporaneamente: cosa ne pensa? Ha un'immagine positiva o negativa del multilavoro? È solo una situazione momentanea o è destinata nel futuro a diventare la normalità?
1. 3) Popoli che lavorano tanto, popoli che non amano lavorare: sono due stereotipi molto diffusi. In quale dei due farebbe rientrare le persone del Suo Paese e per quale motivo? Si dice che gli italiani non amino lavorare: è solo un luogo comune o secondo Lei c'è del vero? Ha esperienze da raccontare in proposito? A un italiano che vuole lavorare nel Suo Paese cosa consiglierebbe? A un connazionale che vuole lavorare in Italia cosa consiglierebbe? A Lei piacerebbe lavorare in Italia? Se sì, in quale campo?

**LIVELLO 2 TEMA 3**  
**La bellezza aiuta a fare carriera?**

**TRACCE**

1. 1) Secondo Lei nel mondo moderno alla bellezza fisica, alla cosiddetta 'apparenza' viene data troppa importanza oppure no? Per quale motivo? Qualcuno ha coniato il termine 'società narcisistica'? Lei cosa ne pensa? Com'è la situazione nel Suo Paese? Istituti di bellezza, centri benessere, diete veloci, prodotti per conservarsi giovani, pillole dimagranti, tinte per nascondere i capelli bianchi, cosmetici vari, chirurgia plastica: cercare di conservare a tutti i costi bellezza e giovinezza sembra oggi essere la regola e non l'eccezione. Cosa ne pensa?
  
1. 2) La bellezza aiuta a fare carriera? Avere un bell'aspetto facilita davvero la vita o no? Qual è la Sua opinione a riguardo? Oltre che nella moda e nello spettacolo, anche in politica la bellezza comincia ad assumere importanza e i politici, sia uomini che donne, sembrano prestare maggiore attenzione all'abbigliamento, all'aspetto fisico. Qual è la situazione nel Suo Paese? La bellezza può influenzare la scelta di un candidato?
  
1. 3) L'ideale di bellezza cambia con il passare del tempo? Lei che ne pensa? Gli italiani, secondo Lei, danno molta importanza alla bellezza? Può fare qualche esempio? Può fare un confronto con il Suo Paese? La società del Suo Paese promuove la bellezza? Che tipo di bellezza maschile/femminile viene promosso oggi nel Suo Paese? Esistono forme di discriminazione verso ciò che è considerato brutto? Di recente in Italia la bellezza sembra talvolta interessare più gli uomini che le donne: com'è la situazione nel Suo Paese?

**LIVELLO 2 TEMA 4**  
**Addio alla pizza: il boom della cucina etnica**

**TRACCE**

1. 1) L'immagine dell'italiano che quando viaggia non sa rinunciare alla cucina del proprio Paese e mette in valigia un pacco di pasta è molto diffusa: si tratta di uno stereotipo o, secondo Lei, c'è qualcosa di vero? I Suoi connazionali si comportano così quando viaggiano all'estero oppure sono aperti alla cucina locale? Perché secondo lei? Può fare qualche esempio? Lei come si comporta quando viaggia? Può raccontare qualcosa a riguardo? Non ha mai avuto esperienze negative nell'incontro con la cucina di altri paesi? Se sì, può raccontarne una?
  
1. 2) Recentemente in Italia stanno riscuotendo grande successo i ristoranti etnici: cinesi e nord-africani, messicani e giapponesi, turchi e indiani etc. Ha avuto questa impressione durante i Suoi viaggi in Italia o le sembra che i ristoranti di cucina etnica siano ancora troppo pochi? Com'è la situazione nel Suo Paese/nella Sua città? I Suoi connazionali sono amanti delle cucine etniche? Se sì, di quale in particolare? Non esiste nessun tipo di discriminazione riguardo alla cucina etnica? Lei ama la cucina etnica? Quale ristorante consiglierebbe e perché?
  
1. 3) Nel Suo Paese la cucina italiana è molto diffusa? È apprezzata? Si tratta di una cucina costosa o economica? Ci sono differenze rispetto alla cucina italiana che ha mangiato in Italia? Lei mangia spesso nei ristoranti italiani? Ne consiglierebbe uno in particolare? Per quale motivo? A casa prepara piatti etnici? Piatti italiani? Ha una ricetta da consigliare? E una ricetta che vorrebbe avere? Quali sono le differenze tra la cucina italiana e quella del Suo Paese?